SII 22.219: original edition by G.V. Srinivasa Rao

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 219. (A.R. No. 219 of 1906) SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKŌYILŪR TALUK, PĒRAṄGIYŪR. RUINED ŚIVA TEMPLE—ON THE SAME WALL. RĀJARĀJA I—22nd YEAR (A.D. 1005-06)

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv22p0i0219

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII22/DHARMA_INSSIIv22p0i0219.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

The inscription has the introduction *Tirumagaḷ pōla* etc. It records a gift of sheep for a perpetual lamp in the temple by Tāḷi Nakkaṉ Ōraḷi, a resident of the village and a nother gift for burning a twilight lamp before god Gaṇapati, by a shepherd.

Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||] tirumakaḷpola perunilaccelviyun taṉa〈k〉key yurimaiy pūṇṭamaiy ma〈2〉nakkoḷak kāntaḷūrccālai kalamaṟutta{A}ruḷi veṅkainātum kaṅkap(ā)〈3〉ṭiyum nuḷampapāṭiyum n=taṭikapāṭiyuṅ kuṭamalainātuṅ kollamuṅ kaliṅkamum Eṇṭi-caiy pukaḷtara vīḷamaṇṭalamum Iraṭṭa〈4〉pāṭi Eḷarai Ilakkamu n=tiṇṭiṟal veṉṟit taṇṭāṟkoṇṭu taṉṉeḷil vaḷarūḷi Ellāyāṇṭun toḷuteḷa viḷaṅkum yāṇṭe ceḷi〈5〉ṉarait tecukoḷ **śrī**kovirāj**a**rāj**a** rāj**a**kecaripaṉmarāṉa **śrī**rāj**a** rāj**a** rāj**a de**var〈k〉ku yāṇṭu 2 10 (2)-Āvatu

periṅkūr **śrīmūlasthā**n̲a〈m〉 Uṭaiya parama**svā**mikku vaṭakarai Uṭai〈6〉 yān̲ tāḷi-nakkan̲ Oraḷi vacca viḷakku On̲̄ru Āṭu toṇṇūr̲um **ga**ṇa**pa**tiyār〈k〉ku A**ntya**mpotaikku **sandhi**viḷakkon̲̄ri̲ukku man̲̄rāṭi maṇak

Commentary

〈6〉 *man̲̄rāṭi maṇak*. The rest is badly damaged.

Bibliography

Digital edition of SII 22.219 by Srinivasa Rao 1983 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Srinivasa Rao, G.V. 1983. *South Indian inscriptions. Volume XXII, Part I: inscriptions collected during the year 1905-06*. South Indian Inscriptions 22.1. Delhi: Archaeological survey of India (Director General). Pages 173–174, item 219.